



*Institut d'Estudis Catalans*

---

*Programa «CiT (Terminologia de ciències i tecnologia)»  
Secció de Ciències i Tecnologia*

**Guia d'utilització de les opcions de cerca  
d'Aprenentatge i llenguatge en l'educació infantil**

BARCELONA  
2014

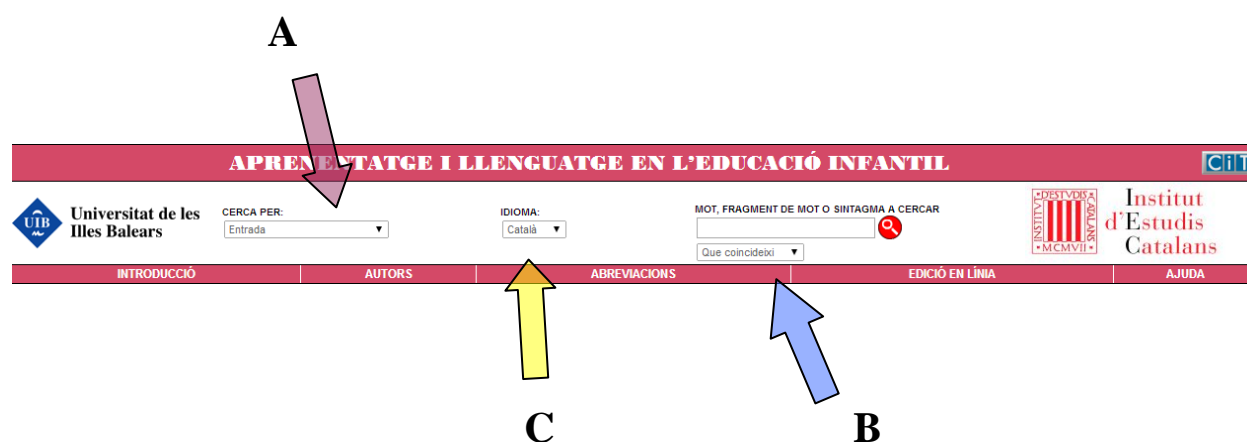
---

## ÍNDEX

<b>1</b>	<b>EXPLICACIÓ DE LES OPCIONS DE CERCA .....</b>	<b>3</b>
1.1	CERCA PER ENTRADA .....	3
1.2	CERCA PER EQUIVALENTS .....	4
1.3	CERCA PER SINÒNIMS .....	4
<b>2</b>	<b>EXEMPLES DE TIPUS DE CERCA.....</b>	<b>5</b>
2.1	CERCA PER ENTRADA .....	5
2.2	CERCA PER EQUIVALENTS .....	7
2.3	CERCA PER SINÒNIMS .....	8

En aquesta guia pretenem explicar, d'una manera clara i entenedora, com fer servir les opcions de cerca (vegeu la imatge inferior) que permeten consultar la terminologia d'*Aprenentatge i llenguatge en l'educació infantil*.

A la part superior de la pantalla podem veure el motor de cerca de què disposa l'edició en línia de la terminologia d'*Aprenentatge i llenguatge en l'educació infantil*.



## 1 EXPLICACIÓ DE LES OPCIONS DE CERCA

Podem fer la cerca per **entrada** si volem cercar un terme, però també podem fer la cerca per **equivalent** o per **sinònims**.

### 1.1 Cerca per entrada

Aquesta cerca (marcada amb una **A** en la imatge superior) us ajuda a trobar els termes a partir de la forma exacta, o a partir d'una seqüència de lletres, utilitzant les opcions (marcades amb una **B** en la imatge superior):

- «Que coincideixi amb»: cerca el terme exacte que s'escriu.
- «Que comenci per»: cerca els termes que comencin per la cadena de text escrita.
- «Que contingui»: cerca els termes que continguin la cadena de text escrita.
- «Que acabi per»: cerca els termes que acabin per la cadena de text escrita.

La cerca «Que coincideixi amb» apareixerà seleccionada per defecte; tot i això, podeu canviar aquesta opció en qualsevol moment.

No es pot fer una cerca amb el camp *Mot, fragment de mot o sintagma a cercar* buit ni tampoc una cerca que combini els quatre paràmetres anteriors.

En aquest tipus de cerca no es tenen en compte ni els accents ni les majúscules.

## **1.2 Cerca per equivalents**

Aquesta opció de cerca (marcada amb una **C** en la imatge superior) us permet cercar tant els termes catalans com les equivalències respectives en espanyol i anglès.

El camp *Idioma* és un menú desplegable en el qual apareix el *català* com a llengua per defecte; tot i això, podeu seleccionar un altre idioma del menú si voleu fer una cerca a partir d'un terme que no sigui català.

## **1.3 Cerca per sinònims**

Aquesta opció de cerca ens permet buscar entrades a partir dels sinònims. Com en els altres tipus de cerca, podem buscar una cadena de text exacta o podem utilitzar les opcions següents:

- «Que coincideixi amb»: cerca el terme exacte que s'escriu.
- «Que comenci per»: cerca els termes que comencin per la cadena de text escrita.
- «Que contingui»: cerca els termes que continguin la cadena de text escrita.
- «Que acabi per»: cerca els termes que acabin per la cadena de text escrita.

La cerca «Que coincideixi amb» apareixerà seleccionada per defecte; tot i això, podeu canviar aquesta opció en qualsevol moment.

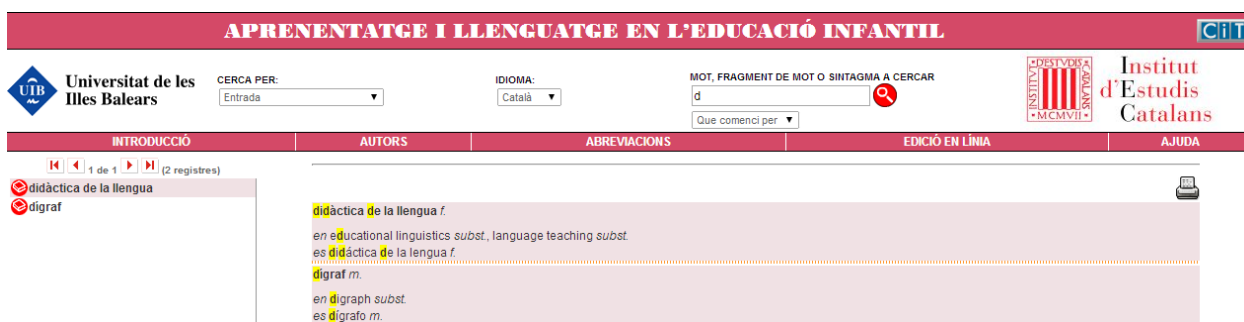
No es pot fer una cerca amb el camp *Mot, fragment de mot o sintagma a cercar* buit ni tampoc una cerca que combini els quatre paràmetres anteriors.

## 2 EXEMPLES DE TIPUS DE CERCA

### 2.1 Cerca per entrada

— *Que comenci per*

- Cercar entrades que comencin per una lletra: amb aquest tipus de cerca podeu consultar tots els termes de la terminologia que comencin per una lletra determinada, com ara per la lletra *d*.



The screenshot shows the search interface for 'd'. The search bar contains 'd' and the dropdown 'Que comenci per' is set to 'd'. The results list includes 'didàctica de la llengua f.', 'en educational linguistics subst., language teaching subst.', 'es didáctica de la lengua f.', 'dígraf m.', 'en digraph subst.', and 'es dígrafo m.'.

- Cercar entrades de més d'un mot: amb aquest tipus de cerca podeu consultar les entrades formades per un mot i un sintagma qualsevol (preposicional, adjectival, etc.). Busquem les entrades que comencin per *expressió*.




The screenshot shows the search interface for 'expressió'. The search bar contains 'expressió' and the dropdown 'Que comenci per' is set to 'expressió'. The results list includes 'expressió escrita f.', 'en written expresión subst.', 'es expresión escrita f.', 'expressió oral f.', 'en oral expresión subst.', and 'es expresión oral f.'.

— *Que contingui*

- Cercar entrades que continguin un terme: amb aquest tipus de cerca podeu consultar les entrades que continguin un terme específic. Busquem les entrades que continguin *llengua*.

APRENENTATGE I LLENGUATGE EN L'EDUCACIÓ INFANTIL
CiIT




**Universitat de les Illes Balears**

CERCA PER:

IDIOMA:

MOT, FRAGMENT DE MOT O SINTAGMA A CERCAR



**Institut d'Estudis Catalans**

INTRODUCCIÓ

AUTORS

ABREVIACIONS

EDICIÓ EN LÍNIA

AJUDA

1 de 1
(8 registres)

- didàctica de la llengua
- llengua
- llengua minoritzada
- llengua primera
- llengua pròpia
- llengua segona
- llenguatge
- psicologia del llenguatge

didàctica de la **llengua** *f.*

*en educational linguistics subst., language teaching subst.*

*es didàctica de la llengua f.*

**llengua** *f.*

*en language subst.*

*es llengua f.*

**llengua minoritzada** *f.*

*en minorized language subst.*

*es lengua minorizada f.*

**llengua primera** *f.*

*en first language subst., mother tongue subst.*

*es lengua materna f., primera lengua f.*

**llengua pròpia** *f.*

*en native language subst.*

*es lengua propia f.*

**llengua segona** *f.*

*en second language subst.*

*es segunda lengua f.*

**llenguatge** *m.*

*en language subst.*

*es lenguaje m.*

psicologia del **llenguatge** *f.*

*Sin.: psicolingüística f.*

*en psycholinguistics subst., psychology of language subst.*

*es psicolingüística f., psicología del lenguaje f.*

— *Que acabi per*

- Cercar entrades que acabin per una seqüència gràfica concreta (com ara un sufix): amb aquest tipus de cerca obteniu com a resultats els termes que acaben per una determinada seqüència gràfica. Busquem, per exemple, les entrades que acabin amb el sufix *-ció*.

APRENENTATGE I LLENGUATGE EN L'EDUCACIÓ INFANTIL
CiIT



**Universitat de les Illes Balears**

CERCA PER:

IDIOMA:

MOT, FRAGMENT DE MOT O SINTAGMA A CERCAR



**Institut d'Estudis Catalans**

INTRODUCCIÓ

AUTORS

ABREVIACIONS

EDICIÓ EN LÍNIA

AJUDA

1 de 1
(3 registres)

- avaluació
- interacció
- punt d'articulació

**avaluació** *f.*

*en evaluation subst.*

*es evaluación f.*

**interacció** *f.*

*en interaction subst.*

*es interacción f.*

**punt d'articulació** *m.*

*en place of articulation subst.*

*es punto de articulación m.*

## 2.2 Cerca per equivalents

Aquesta cerca permet consultar els termes tant en català com en espanyol i anglès.

— *Que comenci per*

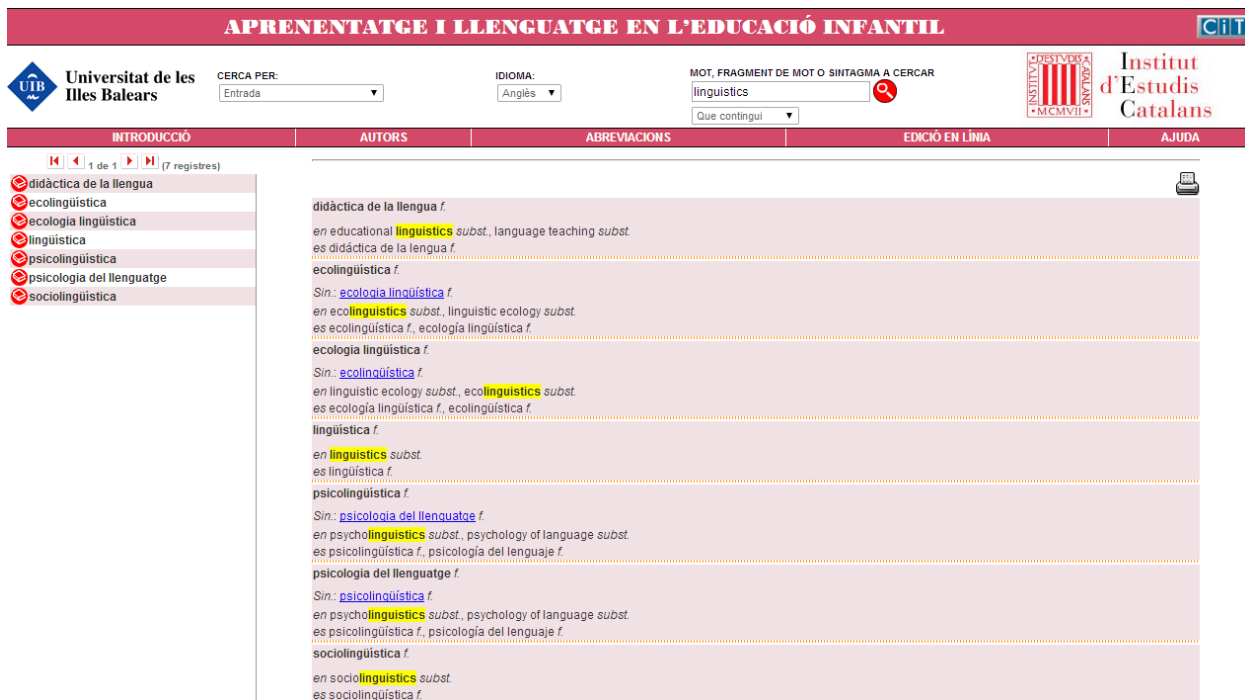
- Cercar totes les equivalències en espanyol que comencin per un mot o una seqüència gràfica, per exemple, *bilinguismo*.



The screenshot shows the CiTi search interface. At the top, it says 'APRENTATGE I LLENGUATGE EN L'EDUCACIÓ INFANTIL'. The search bar contains 'bilinguismo' and the language is set to 'Castellà'. The search results are displayed in a table with columns for 'INTRODUCCIÓ', 'AUTORS', 'ABREVIACIONS', 'EDICIÓ EN LÍNIA', and 'AJUDA'. The results for 'bilinguisme m.' are shown, including 'en bilingualism subst.', 'es **bilinguismo** m.', 'bilinguisme asimètric m.', 'en asymmetrical bilingualism subst.', and 'es **bilinguismo** asimétrico m.'

— *Que contingui*

- Cercar les equivalències en anglès que continguin un terme: consultem les equivalències que continguin un terme específic, per exemple, *linguistics*.



The screenshot shows the CiTi search interface. At the top, it says 'APRENTATGE I LLENGUATGE EN L'EDUCACIÓ INFANTIL'. The search bar contains 'linguistics' and the language is set to 'Anglès'. The search results are displayed in a table with columns for 'INTRODUCCIÓ', 'AUTORS', 'ABREVIACIONS', 'EDICIÓ EN LÍNIA', and 'AJUDA'. The results for 'didàctica de la llengua f.' are shown, including 'en educational **linguistics** subst., language teaching subst.', 'es didáctica de la lengua f.', 'ecolingüística f.', 'Sin.: **ecologia lingüística** f.', 'en **ecolinguistics** subst., linguistic ecology subst.', 'es ecolingüística f., ecología lingüística f.', 'ecologia lingüística f.', 'Sin.: **ecolingüística** f.', 'en linguistic ecology subst., **ecolinguistics** subst.', 'es ecología lingüística f., ecolingüística f.', 'lingüística f.', 'en **linguistics** subst.', 'es lingüística f.', 'psicolingüística f.', 'Sin.: **psicología del llenguatge** f.', 'en psycho**linguistics** subst., psychology of language subst.', 'es psicolingüística f., psicología del lenguaje f.', 'psicología del llenguatge f.', 'Sin.: **psicolingüística** f.', 'en psycho**linguistics** subst., psychology of language subst.', 'es psicolingüística f., psicología del lenguaje f.', 'sociolingüística f.', 'en socio**linguistics** subst.', 'es sociolingüística f.'

## 2.3 Cerca per sinònims

### — *Que comenci per*

- Cercar sinònims que comencin per un mot concret: podeu consultar tots els sinònims que comencin per una paraula o sintagma determinats, per exemple, *immersió*.



The screenshot shows the CiTi search interface. At the top, there is a header with the text 'APRENTATGE I LLENGUATGE EN L'EDUCACIÓ INFANTIL' and the CiTi logo. Below the header, there is a search bar with the following fields: 'CERCA PER:' (Sinònims i termes relacionats), 'IDIOMA:' (Català), and 'MOT, FRAGMENT DE MOT O SINTAGMA A CERCAR' (immersió). A dropdown menu under the search bar shows 'Que comenci per'. The search results are displayed in a table with columns: INTRODUCCIÓ, AUTORS, ABREVIACIONS, EDICIÓ EN LÍNIA, and AJUDA. The results for 'immersió' are as follows:

INTRODUCCIÓ	AUTORS	ABREVIACIONS	EDICIÓ EN LÍNIA	AJUDA
1 de 1 (2 registres) • immersió precoç • immersió primerenca				
<b>immersió</b> precoç <i>f.</i> Sin.: <b>immersió primerenca</b> <i>f.</i> <i>en</i> early <b>immersion</b> <i>subst.</i> <i>es</i> <i>inmersión</i> precoz <i>f.</i> , <i>inmersión</i> temprana <i>f.</i> <b>immersió</b> primerenca <i>f.</i> Sin.: <b>immersió precoç</b> <i>c. nom. f.</i> <i>en</i> early <b>immersion</b> <i>subst.</i> <i>es</i> <i>inmersión</i> precoz <i>f.</i> , <i>inmersión</i> temprana <i>f.</i>				

### — *Que contingui*

- Cercar els sinònims que continguin una determinada seqüència gràfica: consultem els sinònims que contenen, per exemple, la paraula *llenguatge*.



The screenshot shows the CiTi search interface. At the top, there is a header with the text 'APRENTATGE I LLENGUATGE EN L'EDUCACIÓ INFANTIL' and the CiTi logo. Below the header, there is a search bar with the following fields: 'CERCA PER:' (Sinònims i termes relacionats), 'IDIOMA:' (Català), and 'MOT, FRAGMENT DE MOT O SINTAGMA A CERCAR' (llenguatge). A dropdown menu under the search bar shows 'Que contingui'. The search results are displayed in a table with columns: INTRODUCCIÓ, AUTORS, ABREVIACIONS, EDICIÓ EN LÍNIA, and AJUDA. The results for 'llenguatge' are as follows:

INTRODUCCIÓ	AUTORS	ABREVIACIONS	EDICIÓ EN LÍNIA	AJUDA
1 de 1 (1 registre) • psicolingüística				
<b>psicolingüística</b> <i>f.</i> Sin.: <b>psicologia del llenguatge</b> <i>f.</i> <i>en</i> psycholinguistics <i>subst.</i> , <i>psychology of language</i> <i>subst.</i> <i>es</i> <i>psicolingüística</i> <i>f.</i> , <i>psicología</i> del lenguaje <i>f.</i>				